出賣

屋主自賣
素里四房二廳二廁，建越二千尺地一〇八乘二百，開價十一萬三。433·7821或597·7165

柏文出賣
一房柏文急賣，近巴士、交通，價四萬九千九。電：879·1845。傳呼：667·3926

房屋自賣
柏文地30×60年舊屋，近域多利三層90，兩廁近學校交通，價十二萬九。晚六後：254·4992

專印喜帖餐紙
685-8575

白鴿求售
急徵白鴿數對，有意者請電：254·7889

尋人
吳一律請你速電：(613) 741·6654 楊晨陽

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓

商業

生意出讓
小型士多位於雲埠西柏文林立區，租平生意穩定，有六四九機，廉價出讓。有意請電266·4161

旺舖租售
位於京士威梅龍鎮對面，地點旺，交通便，有冷氣，地舖後有車位，租售亦可。有意881·3598余小姐

餐館平讓
旺地位百老滙夾緬街，三30餘位咖啡室自賣，三萬七千五，下午二至六時請電陳洽872·9384

生意急讓
埠仔QUAY市場古西式拖車專賣熱狗、爆谷、汽水等，開價四萬元，請英語電：437·5996

靚屋出售
環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價$229,000 請英語電733·6258
開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫780 MORGAN RD.

屋主自賣
雲東區近PNE特色屋標準地，十六年新，樓上三房一廳，樓下兩房一廳共兩廚，兩個半浴室，售價廿四萬五。日間電話：684·9862晚上255·1479

餐館平賣
卑詩KAMLOOPS中西餐館，有酒牌，獨市，因人手不足，包教識。604·579·9487馬太。

生意出讓
雲埠中心片打街禮物文具旺舖，批期長，租平。SAMLIM 日251·1323 夜29987405

餐館急賣
列治文唐人街，開價七萬九千元，877·1781 686·1181

中西餐館
三間連物業出讓，在外埠，年入25萬至40萬，有意請電：430·8690 ALLAN WONG

餐館自讓
清雅餐館急售，位於市中心，七時後請英語電：325·6261

餐館急讓
溫城西區唐餐館，十餘位，全酒牌，送六餐服務，年老體力有難支，有意者八時後請電872·2343

金屬品鑄造店讓
位於陽光普照的LILLOOET，設備齊全，業主退休建築物業連同地開價$175,000請英語電：256·7427或256·7326

沙省埠仔
一號公路60座裝修靚設備齊生意穩有住處連物業售七萬新移民包教識勝過打工(306-696-2269)

生財機會
有牌家庭生意，陶磁及藝術品修補翻新，包訓練，$15,000讓。請英語電520·6542

餐館出讓
菲沙街6585號外賣餐館，生意廉讓，老字號，好客路，有意者下午三時後請電327·9255

中西餐館
般拿比商場二十座位，堂食外賣，全新裝修，前景甚佳，適合夫婦經營，廉讓二萬，請電299·1832

餐室自賣
唐餐館旺地區有酒牌，有停車場，全新裝修，東主另有生意平讓，有意請晚上電873·5854陳太

西餐館賣
生意好，租平長批，座位四十，去年全部裝修，每星期做五日半，八萬三千，二至六時433·5024

中西餐館
BC埠仔百六十座位，設備一流，租約長，全酒牌，東主另有發展，廉價出讓，有意請電295·3313

租或讓
糖菓咖啡店，車房，電油站，三睡房屋，三組汽車酒店，六座船艙，四艘摩打船，營地，全部2·8畝臨河之地查詢地址BOX 29 GREEN LAKE SASK. SOM 1BO或電：306-832-2037

老字號三文治店
保證月賺四仟，容易管理，租金平，包教曉，因人手不足出讓，售三萬九千下午五時至十二時電681·8221 JOE

中式連鎖快餐店
現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生644·1092

聘請

急聘西廚
西餐館請西廚數名，有牙醫及醫療保險，全職或兼職均可，略懂英語，請洽ED電737·0855

BC西北
識中英文管理餐館業務經理一名，有花紅，中西廚二名，月入二千元，有意者電洽：435·5837

請人
菓菜店請經驗收銀員，有意請電：662·3048

週末送貨
KAPPA日本餐廳，請男送貨員，請到4067 CAMBIE街VAN 電872·4744

助理司機
請助理兼司機一名，有意請電：255·0535

海鮮酒家離國急讓
座落京士威大街，著名一百座位，濃淡酒牌，海鮮酒家生意東主因急事，離國被迫平價急賣，取價六萬餘，機會難逢。
滿堂紅公司874·4268
何仲生代理278·7870直接傳呼667·7393

錦鹿名餐館讓
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

中西餐館
聘請廚一名，有意請到6372 FRASER ST.面洽。

果店請人
果店請男什工數名。有意請電：662·3048

移民女傭
高薪請五十至六十歲女傭到東部安省工作，並可負責辦理移民手續，查詢請電291·6159

製衣廠請
生熟手車衣女工，請到一一一一室8475 ONTARIO ST. 電話325·1831

餐館請人
餐館請幫廚及兼職企枱一名。請電：321·4621

恤衫裁剪
男裝散件裁剪師傅一名，薪優，工作好。電324·6771吳洽。

水喉師傅
招請有經驗水喉師傅及學徒。有意請電325·2780或傳呼機680·7016鄭先生。

魚廠請人
招請男女工人，長期工作，魚廠無需經驗，有意者請親臨或請電683·4737陳積信

請人
招請經驗箱櫃製造及按工裝人，全職長工，薪金從優，請電276·8223

木工學徒
建築公司專建新屋，招請有經驗木工學徒雜工各數名，有意晚電：875·1606

請人
建築公司聘請長工經驗木工師傅及打雜學徒各一名，請電254·7503

埠仔請廚
離埠三小時半，要略懂英文中西廚一名，年齡不分，有意者電：231·4532

車裙褸廠
請熟手單針數名，自己工底，薪高福利好，有意到：1223 FRANCES街面洽，近珠城酒樓。

聘請兼職
三明治店誠聘午餐兼職人員，待遇好，小費，有意者請親洽820 HOWE ST. VAN.

誠聘企枱
雜碎餐館，請有經驗散工企枱，要識英語，貼士小費佳，有意者請電：946·5677

招請送餐
烈治文西餐館請長散工數名，需懂英語，有意到3851 No.3 RD. RICHMOND

車辮女工
女裝製衣廠請車辮女工數名，有意請親到55號水街四樓陶小姐洽。

埠仔請人
請中西廚長工一名，略懂英語，兩年以上經驗，夫婦亦歡迎，請電453·2232

製衣請人
請生熟手車衣燙衫及雜工等，薪優福利好，起薪六元，有意請到55號水街四樓陶小姐洽。

餐館請人
素里埠餐館請炒鑊、炸鑊、什工及送餐數名，有意者請下午八時後電：594·7557

餐館請人
二埠餐館請洗盤碗什工乙名，工薪從優。有意請電522·6633查詢。

招請
熟手單針車位數名，時間可揀，有意晚九時後請電：433·8187

請剪草工
園藝公司請剪草工人，宜男性，請晚上電876·3854

請女企枱
需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議。下午三時後電話：421·0226或255·8111

請木匠
請有經驗木匠一名，有意者請電：439·1172

汽車修理
請車身修理學徒一名，要有兩年以上經驗，另有汽車噴油學徒一名，無需經驗，電255·7114

請幫廚
白石鎮雜碎館請幫廚，要懂炒鑊，下午班工作，下午八時後電533·6383或早332·5896

貨倉人員
有駕駛執照，懂英語，九至五時請電681·6111譚先生洽。

車裙褸廠
急請車間助理員數名，管工一名，有意到1223 FRANCES ST.面洽或電253·0411

餐館請人
招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

請人
製衣廠聘請女車衣，有意請星期一至五早上八時至十二時電話：625·0794 CARMEN洽

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

招請工人
聯合雞場聘請男女工數名，有意者請到534 E. Cordova St.面洽

企枱兩名
急請女企枱，包食宿，經驗不拘，需懂英文，年齡19-30，薪金面議，有意者自費電627·7379

餅店請人
本店請雜工及半工數名，有意者請到六四七〇緬街面議。

餐館請廚
二埠西餐館誠聘西廚及什工二名，有意請電524·8889 FRANK或NANCY

招請男/女工人
HALLMARK雞鋪肉類工場，招請男女工人數名，無需經驗，近唐人街，有意者請到：1756 PANDORA街面洽。

招聘兼職
欲要減肥？藥草治療獨立分銷商現聘兼職推廣業務，可賺外快$1,000有意請英語電：574·3685 ROSEMARY

急聘收銀
果菜店急聘經驗女收銀員與男雜工數名，月薪一千四百元請電：
日：271·0222
夜：434·2064

跟車見習
北溫公司請跟車長工，健格强健，有車牌及良好駕駛紀錄，待遇好，有晉升機會，有意請於星期一至五親到132 RIVERSIDE DR. N. VAN. 面洽。

針織製衣廠招請
①釵骨平車拉冚雙針等各部門工人多名。
②鈕門釘鈕一名
③查驗剪線一名
大量定單以件工計（有底薪）並有超額獎勵請到：540號三樓BEATTY ST.（夾片打西街）接洽或電688·3982

製衣廠急聘下列熟手工友
㈠單針車位兩名（件工計）
㈡打喼鈕、釘鈕、打鈕門、打棗及尾部門工作（男女不拘）。
㈢裁床副手拉布工作，略懂紙樣爲佳。
1422 William ST. Van. 或電251·4151鍾洽。

列治文海產公司
誠聘日班送貨司機數名需略懂英語另請門市營業員數名有意請電273·3324洽。

請人
市區快捷印刷公司誠聘櫃面營業推銷學徒，須懂英語。請英語電6627772 JIM

收銀員一名
某雜貨批發店誠聘收銀員一名，（男女不拘）需略懂中英文，工作清閒，時薪六元，有意者請電：254·5031或親到1223 E. GEORGIA STREET 面洽。

海產公司
招請經驗司機及包裝工人。有意者請電：254·0526

製衣廠請員工
製衣廠請經驗釵骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

誠請炸鑊
請青年炸鑊乙名，無需經驗，肯幹好學爲宜，有福利，月薪千四起。電：461·1218 JOE TONG或親到3127 ST. JOHN ST. 洽

皮廠請人
請經驗車皮工人，要一至二年車皮經驗，試用期每小時由六元至八元開始，試用期完轉件工，人工每小時可提升到十元或更高。有意者請到水街（WATER ST.）347號三樓"NETO"面洽。

請廚
蘭里即將開業之外賣餐館招聘華籍廚師，略懂英語，薪優、福利好、前景佳，有意請英語電：BILL 888－7005或DAVE 530－8558

招請熟手單針
工作穩定，專人指導
款式固定，分科部門
底薪六元，可賺十元
由7:30-6:00
星期一至六到本廠門市部與TERRY或華鋒洽 1675 W.2nd AVE. VAN.

出租

請司機雜工
水電工程公司招請司機及雜工，有意者請電：688·1628找林先生洽

ANH HOME SUPPORT
誠聘華人家庭助理人員數名護理耆英，略懂英語爲佳，包訓練。英語電874·9383 ANH或GREG

請管理見習員及雜工
某建築公司請地盤管理見習生一名能說英語有前途需有二年木工經驗有意者請電274·6068陳接洽

吉屋招租
三房兩廁近百老滙及乃街，月租八百五十元，十月一號入伙，電421·3430

有房出租
高貴林近洛歇商場一房一廳，合學生或無孩夫婦，不吸烟，有意請電：931·8282洽。

全屋出租
全屋五房二廳二廁，備爐頭雪櫃齊，位本拿比SFU近中小學，月租一二〇〇元，電421·9168

樓上出租
有廁廳近乃街夾49街，合夫婦或小家庭，月租約五百。電327·3432

靚房出租
近唐人街樓上新裝修大房，分租廚廁，適合女士學生小家庭，電254·6305

土庫出租
近域多利樓下有二房一廳出租，有意者請電253·1254洽

新屋樓下
廿二夾域多利學校近，一廳廚廁獨立門戶，交通便，合小家庭，不吸烟寵物，電873·8826

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺，大小隨意，或更大，唐人街中心位，查詢電話：683·4922

旺舖招租
全新裝修，適合任何零售或批發生意，京士威夾十五街，有意者請電：830·5875

樓下出租
兩房一廳廚廁齊備，本拿比喬治亞夾GILMORE，交通適合夫婦，國語請電299·8679

有房出租
近京士威夾乃街上房出租，合不吸烟有職人士，房租二百五十元，有意請晚九時後電872·5236

土庫出租
東卅五街近域多利兩房一廳，光猛平地面，交通方便，爐頭雪櫃，獨立門口，請電：321·7391

樓下出租
乃磨夾VENABLES，光猛兩房一廳廚廁齊，獨立門戶，近學校，交通方便，電：299·4743

有房出租
近域多利夾廿二街樓下有二房一廳出租，各樣齊備，交通方便，有意請電：875·0088

土庫出租
近PNE交通便，近學校兩房一廳廚廁齊備，四百六十元包電，251·1238

土庫出租
二房一廳廚廁齊備，交通方便，包水電，46街在菲沙與緬街中間，有意請電325·5031

土庫大房
土庫一大房出租，月租二百廿元，月一日開始即可入住，有意請電：325·6771

土庫出租
一房一廳一廚一廁，適合有職夫婦，不煙無畜，近街交通便，請國語午四時後電255·6751

柏文出租
346 POWELL 離片打街僅三街口，二房，下午六時後電324·4093

全層出租
樓上全層兩房一廳，廚廁雪櫃齊備，交通方便，請電：253·6443

土庫出租
東33街近域多利二房一廳廚廁齊備，交通方便，月租四百五，請電435·1902或324·7231

新屋樓下
廿一街夾菲莎，一廳廚廁齊，和買物方便，搭巴士，請電：876·3854

一房出租
二十九街近沙新屋樓下一房一廳出租，合適女士或夫婦，有意請電：876·7241

樓上一房
佐治東街樓上靚房出租，廚廁齊備，交通方便，合單身人士，有意請電：255·3002

樓下出租
近PNE交通方便，依頓街兩房一廳，廚廁齊備，小孩及吸煙免問：253·4665

樓上單房
近PNE，交通方便，環境清靜，獨立門戶，適合學生，六時後夜電：254·7367

樓下出租
近京士威魯拔街和中小學校，兩房一廳廚廁齊，獨立門戶。請電：434·4502

全屋出租
魯拔街夾SEAFORTH DR 2034，上下共四房一廳，廚廁齊，近學校，交通便，688·5771

正層出租
近PNE兩房一廳，廚廁洗衣機齊，交通方便，合不吸煙人士，免問養寵物，四時後電253·5038

土庫出租
袞孖梳夾KITCHENER一大房廚廁齊，合夫婦或有職人士，不吸煙，晚電：251·7816

土庫出租
乃磨19街二房一廳，適合小家庭，宜不吸煙，晚六時後電：430·5436何太。

土庫出租
二房一廳新裝修，交通方便，近學校，適合小家庭，不吸烟，八時後電：327·9841

全屋出租
京士威及41街樓上下三房一廳，廚廁裝修，雪櫃爐頭，交通新方便，請六時後電：327·0666

平租
新屋樓下三房，近乃夾二十一街，獨立門戶，有車房，洗衣機，學校交通方便，晚電875·1580

有屋出租
3422魯拔街三房一廳，土庫有一，晚七時後電：434·0335

有房出租
近乃街樓上一房廚廁齊即可入住有意者電879·8086陳或327·0286林洽。

平地土庫
域多利夾22街，有適合男士單身出租，清潔光猛，房全齊備，電話：873·5721

華埠柏文
341歌街有雙房及一房一廳，獨立廚房廁所，光猛通爽，電669·4812

平地土庫
京士威夾域多利兩房一廳，爐頭雪櫃齊，交通方便，近中小學，電875·8865或879·8095

全屋出租
近Brentwood Mall交通方便，租平，日525·6263 晚298·1041

平地土庫
廿五街菲莎東兩房一廳租，近學校交通便，小兩線巴士達華埠，合小家庭及不吸煙，874·5622

樓下出租
近菲沙30街三房一廳廚廁齊備，交通方便，近小學，獨立門口，有意者請電話872·4164劉先生

土庫出租
乃磨夾七街，一房一廳廚廁齊全，爐雪櫃，獨立門戶，交通方便，有意請電254·0971

土庫出租
三街夾金瑪素兩房一廳，廚廁齊備，近小學商場，交通方便，有意者請晚六時後電話253·1238

樓下出租
列治文近No.2路樓下一房一廳，廚廁浴缸齊全，合單身或小家庭，有意者六點後電274·8347